

مجموعہ ابوالضیا

ماسوا شاہہ مستدن دلی تطویرہ چالاش
پرتو حکمت و عرفان ایلہ تنویرہ آالش

علوم و معارفدن بحث ایدرہ و ہر ماہ عربی ابتداسیلہ اون ہشندہ نشر اولنور فنون غزتمیدرہ

نومرو ۵ [فی ۱۵ ذی القعدہ سنہ ۱۲۹۷] نسخہ سی ۳ فروش

سقااننده مستخدم اولانلر و یا وسائط مذکوره ایله تعیش ایدنلر؛ و طقوز
میلیون ایکموز یتش درتیک بشیوزی فابریقه لخدمه سیله صنایع دقیقه ایله
مشغول بولنلر؛ و آلتی میلیون معمولات فروخت ایدن دکانجی، و اوج
میلیونی معدنیات اوجاقلریله مشاغل سائرده بولنلر؛ و اون سکرز میلیون
طقوز یوز آلتش طقوز بیکی دخی امر زراعتله مشغول اولانلردر که
بونلرک دخی اون میلیون بشیوز بیکی اصحاب املاک، و آلتی میلیون قریب بر
مقداری ده مستأجر، و باقی ایکی بچق میلیون زراعته متعلق صنایع مختلفه
ایله مألوف بولنلردر .

پروسیا و انکلتره تیمور یوللر خدمه سی

پروسیا تیمور یوللرنده مستخدم خدمه ایکی صنفدن عبارت اولوب،
بونلردن بری مأموریتلرنده ثابت اولان مأمورین ایله خدمه در که منسوب
اولدقلری قومپانیانک اونیفورم سنی لابسدرلر. بوصفدن ۱۸۷۹ سنه سنده
طقسان درت بیک آدم مقید بولنوب، دیگر صنف و یا عمله گروهی ایسه
سکسان بش بیک ایکی یوز کشیدن عبارتندر که مجموعی یوز یتش طقوز
بیک ایکی یوز کشی به بالغ اولور. بونلردن بشقه بیکی خطلر ایله اولکیلره
علاوه اولنان شعبه لده چالیشان برخیلی عمله دها وارد
انکلتره ده ایسه؛ یکیدن انشا اولنان خطلرده اشغال ایدیلانلردن
بشقه غران بریتانیا و ایرلانده تیمور یوللرنده اولان خدمه و مأمورین اوج
یوز بیک کشی به بالغ اولمقده در .

فنون مالیه

(در دبی نومردن مابعد)

بشنجی فصل — مصارفک تأدیه سی

تأدیاتک شرائط اجرایی تأدیات، بالکر استحقاقی اثبات ایدن اصحاب

مطلوبه و قانوناً مستثنایان مواددن ماعدا اجرا اولمش بر خدمت مقابلنده ایفا اولنور . تأدیه امری و یاخود سندی قنئی مخصوصاته عائد ایسه آئی تجاوز ایتماک شرطیه امر ایدنلر طرفندن تعیین اولنان میقات و محله بدلی تسویه و ایفا اولنور .

تأدیه مأمورلی تأدیاتک اجراسنه ، مسئول محاسبلر مأموردر . محاسب مأموریتی ، ایکنجی درجهده مصارفک تأدیه سنی امر ایدنلرک مأموریتی ایله برلشدیرله مز .

مصارفک تأدیه سننه مأمور محاسبلر امر و حواله سندلرینک بدلی هریالنده خزینهدار عمومی طرفندن وپارسلده مرکز و زنده داری معرفتیه و مالیه قبضاللریله بونلرک تحت امرنده بولنان تحصیلدارلی و عموم خزینهدارلی حسابنه دیگر واردات قبضاللری جانبندن تأدیه اولنور . عمومی خزینهدارلی حسابنه تأدیات معتبر اولمق اوزره اصحاب مطلوبک نامنه ویریلان امر و یاخود توصیه مکتوبی و حواله سندی و یاخود بونلرک مقامنه قائم اوله جق دیگر بر سندنک ارائه سی لازم اولوب ، اوراق مزبور نه نک اوزرنده «خزینهدار عمومی طرفندن تأدیه اولمق اوزره کورلمشدر .» عبارته سی یازیله جقدر . بواشارت بر شرط ایله مقید اولماق لازمدر .

امر و حواله سندلرینک مهل تأدیاتی ناظر طرفندن ویریلان تأدیه امرلی و ایکنجی درجهده امر ویرنلر طرفندن تحریر واعطا اولنان حواله سندلی بر مهلت معینه بی حاوی اولدقلری جهتله مهلت مذ کوره منقضی اولدقجه مذ کور امر و سندلی حامل اولانلر تأدیه به مأمور اولان وزنه زه مراجعت ایدمه مز .

هر حالده خزینهدار عمومی تأدیه امرلرینک لاقل اون کون ، و حواله سندلرینک لاقل بش کون مهلتلری بولندقجه بونلری تأدیه ایتماکه مجبور اوله مز .

محل تأدیبات امر و یاخود حواله سـندری اوزرینه تأدیباتک اجرا اولنه جنی صندوقلره اشعار اولنه جقدر .

امانة اداره اولنان اعمالات ایچون تعویضاً و بریلان آقچه امانة اداره اولنان اعمالات مأمورلرینه ناظرک و یاخود ایکنجی درجهده امر و یرن مأـ مورلک امری اوزره نهایت یکرمی بیک فرانقه قدر تعویضاً آقچه و بریلور . بو حالده اعمالات مذکور مأمورلی دخی بر ماهه قدر اصحاب مطلبـ و بک مقبوض علم و خبرلرینی و سائر سندات لازمه یی تعویضاً آقچه یی و یرن محاسبه ارائه و اعطا ایتمکه مجبوردرلی .

تعویضاً و بریلان آقچه نك مقبوض علم و خبرلی و سندات سائر بر ماهه قدر ارائه اولند قچه امانة اداره اولنان اعمالات ایچون تعویضاً و بریلـ جک یکرمی بیک فرانقه محسوباً و ینه یکیدن آقچه اعطا اولنه مزـ .
امانة اجرا اولنان اعمالات طوغریدن طوغری به آلمان تکالیف و ویرکو سندلرینک تنظیمی دخی امانة اعمال اولنور .

(امانة اجرا اولنان اعمالات ایچون تعویضاً و بریلان مبالغک صورت تصدیق) امانة اجرا اولنان اعمالاتک مأمور مخصوصلری اصحاب مطلوب طرفندن و بریلان علم و خبرلر ایچون ایکی نسخه اوزره بوردر تنظیم و ایجاب ایدر ایسه صرف و یاخود تصدیق اولنیمان مبلغک علم و خبری دخی علاوه اولنه جقدر .

مذکور بوردرولی تعویضاً آقچه و یرنلرک تصدیقته عرض و احواله اولنوب ، علم و خبرلی خزینته محاسبلرینه اعطا اولنور . خزینته محاسبلری دخی بوردرولی قبول ایتدکلرینی مبین بر ورقه اعطا ایدرلر .
تعویضاً و بریلان آقچه نك بر قسمی و یاخود کافه سی بر ماه طرفنده صرف اولنمز ایسه در حال حکومت صندوقته اعاده و تسلیم اولنور . او حالده مبلغ مذکور بودجهده ایراد قید اولنور .

تعویضاً و بریلان آقچه‌ك قیدی امانت اداره اولنان اعمالات مأمور -
 زینك نامنه و بریلان امر وحواله لر درحال دفتر مخصوصنه قید اولنوب،
 تأدیات واقعه مصارف قطعیه حسابنه ادخال اولنور . بوحالده مبالغ
 مذکوره‌ك صرفی علم و خبر لر ایله اثبات اولنق لازمدر .
مصارفك تصدیقنی مبین اوراق تمغاسی مصارف دولته محسوباً
 ایدیلان تأدیاتك تصدیق ایچون و بریلان علم و خبر لر دن نظام موجبجه
 تمغا رسمی استیفا اولنمیدیغی حالده رسم مذکوری اعطا اصحاب مطلوبه
 طائدر .

محاسب طرفندن تأدیه‌ك ردی مصارف مأمور لر ی ازانه اولنان
 اوراقده بر نقصان و یاخود نظامسزلق کورمدیجه و یا وزنه دارده تأدیاته
 مأذونیت بولمیدیغی و خدمت واقعه اثبات اولنمیدیغی تحقق ایتمدیجه وزنه -
 لرینه محول اولان تأدیاتی تعطیل ایده مز لر .
 امر اولنان بر آقچه‌ك تأدیه‌سنی رد ایدن محاسب و یاخود مأمور امر
 و یاخود حواله سندینی حامل بولنان کسده آقچه‌بی عدم تأدیه‌سنك اسباب
 موجب‌ه‌سنی معین اوله‌رق، تحریراً بر بیاننامه ویرمه‌ک و مذکور بیاننامه‌ك
 بر صورتی همان او کونده مالیه ناظرینه تقدیم ایتمک مجبوردر . اگر مذ -
 کور بیاننامه خلافده اوله‌رق، ایکنجی درجه‌ده مصارفك تأدیه‌سنه امر
 ویرن مأمور لر دن بری تحریراً و کندی تحت مسئولیتده اولمق اوزره
 ذکر اولنان آقچه‌ك تأدیه‌سنی امر ایلر ایسه محاسب و یاخود تأدیه مأموری
 آقچه‌بی سریعاً تأدیه ایدرک، حواله سندینه کندیسنك بیاننامه سیمله آلدیغی
 امرك اصلنی دخی ربط و درحال کیفیتی مالیه ناظرینه بیان ایدر .
 ایکنجی درجه‌ده امر ویرن مأمور دخی درحال تأدیه امرینی تأکید
 ایتمك اسباب موجب‌ه‌سنی مالیه ناظرینه اخبار ایلر . خزینه‌دار عومیده،
 موجود مخصصات یعنی قارشولق بولمیدیغی و یاخود سنك مصدق اولوب
 اولمیدیغنه دائر اسباب موجب و یاخود خدمات واقعه تصدیق اولنمیدیغی

جهته تادیه تعطیل اولندیغی حالده تادیه امری تأکید اولمش ایسه محاسب امر مذکور قبل الانفاذ مالیه ناظرینه مراجعت ایتمکه مجبوردر .
(امر و یاخود حواله نك فضله تادیه سندن طولانی اعاده اولنان آقچه)
دولته آلاچقاری اولوبده، فضله آلانلرک ذمتی و یاخود امانت اداره اولنان اعمالات ایچون تعویضاً و یریلوب، اعاده سی لازم کلان مبالغ رسماً استرداد اولتور . ذکر اولنان مبالغ استردادی مصارفک تادیه سنی امر و یاخود تسویه ایدنلرک اخباری اوزرینه وقوعبولور؛ و پارسیده خزینه نك مرکز صندوقنده و ایلالترده قبضه ایلر صندقترنده اجرا اولتور . مدیون ابراء ذمت ایچون قوجانی بر سندن اعطا ایدوب، امر و یاخود حواله سندی فسخ اولنق اوزره ایجاب ایدر ایسه سرکاتب عمومی به کوندریلور .

(مابعدی کلامک نومورده)

مترجمی
بقوس پارتاسیان

طوپوفون آلتی

سیسلی و بادومانی برهواده مسافه بعیده دن عکس ایدن برصدانک موردینی تعیین ایچون استعمال اولنان آلت طوپوفون اطلاق ایتمکه درلرکه آمریکا جمهوریت مجتمعه سی هنوراندن پروفیسور (مورطون) برخیلی تجربه اجرا سیله آلت مذکوره نك مطلوبه توافق ایلدیکنی بیان ایدیور .
بوآلت غایت بسیط اولوب، بر سفینه نك کوکرته قاره سنک سقفنده آچیلان بردلیکه عموداً کچیرلمش بر تیورک کوکرته ده اولان نهایتنه ایکی عدد منعکس صدا لوحه سی اویدیرلمش؛ و مذکور تیورک قاره داخلنده اولان نهایتنه دخی مشعر تعبیر اولنان برآلت عموداً ربط ایلشدور .
لاسدیقندن معمول بوری دخی بته قاره نك سقفندن کچیریلرک، براوجی طیشاریده کوکرته نك اوزرنده و دیگر اوجی قاره نك دروننده بولندیغی حالده هر ایکی باشنه برر قولاق خونبسی کچیرلمشدر . مذکور بوری بی استییلان طرفه دوندیرمک قابل اولدیغی جهته برآدم قاره ده اوطوردیغی